



13 SEPTEMBER 2026

CHURCH OF DIVINE MERCY

Alamat: 117, Jalan Kenari, Sg. Ara, 11900 Bayan Lepas, Pulau Pinang

Tel: 04-646 6881 / 013-584 6881 | E-mel: cdmpenang@outlook.com

Laman Web: www.cdm.my | Facebook: Church of Divine Mercy Sg Ara | Instagram: @cdmpenang

Jam Kerja Pejabat Paroki: Tutup hari Isnin

9.00pg - 5.00ptg (Selasa - Jumaat) | 9.00pg - 1.00ptg (Sabtu & Ahad)



Bicara Paderi...

Minggu lalu, kita merenungkan arahan Yesus yang mencabar tentang cara membetulkan seorang pendosa. Bacaan hari ini memberikan arahan peribadi yang lebih mencabar mengenai pengampunan. Mazmur menjadi landasan bagi seluruh renungan minggu ini, menunjukkan kepada kita asas dari setiap keputusan untuk mengampuni: "Tuhan itu baik dan penyayang, lambat marah, dan penuh belas kasihan." Dengan sifat-Nya yang sebenar, Tuhan itu penyayang. Ketika Dia memanggil kita untuk turut serta dalam kehidupan-Nya, Dia memanggil kita untuk melakukan apa yang Dia lakukan dan memberikan pengampunan dengan murah hati. Jika kita tidak membina kehidupan kita di atas asas belas kasihan-Nya yang ilahi, kita akan memiliki sedikit alasan atau motivasi untuk mengampuni mereka yang menyinggung kita.

Ketika berbicara tentang pengampunan, betapa mudahnya kita mengingat akan kesalahan yang telah kita alami. Kita mungkin juga teringat bagaimana kita telah bertindak balas. Bahkan, mungkin kita masih marah dan menyimpan rasa dendam. Mungkin kita telah membalas dendam atas apa yang telah kita alami. Sesetengah kesalahan adalah sangat serius, dan oleh itu sangat sukar untuk dimaafkan—seperti pengkhianatan, penderaan, ketidaksetiaan dalam perkahwinan, serangan terhadap reputasi, kerjaya, atau harta benda. Seringkali terdapat ketidakadilan yang nyata di dalamnya, yang biasanya kita anggap sebagai inti permasalahan. Namun, Tuhan tidak memandangnya seperti itu. Kadang-kadang kita harus membetulkan dan menghukum, seperti yang kita pelajari Minggu lalu, tetapi intinya adalah perdamaian, bukan pembalasan. Memaafkan sekali saja sudah sukar. Tujuh kali nampak seperti tindakan wira. Bagaimana mungkin seseorang dapat memaafkan tujuh puluh tujuh kali?

Dalam bacaan dari Kitab Sirakh, kita belajar bahawa terdapat hubungan rapat antara dimaafkan dan memaafkan. Kita diberitahu, "Maaflkan kesalahan sesamamu; maka ketika kamu berdoa, dosamu sendiri akan diampuni." Penolakan untuk mengampuni, yang nampaknya kepada kita sebagai satu perkara untuk membuat orang lain menderita, pada akhirnya hanya membuat kita sendiri yang menderita. Berpegang pada dendam hanya akan mendatangkan hukuman atas diri kita sendiri. Injil mengajarkan kepada kita pelajaran yang sama, tetapi melalui gambaran yang jelas dalam perumpamaan tentang tuan yang penuh belas kasihan dan hambanya yang tidak tahu berterima kasih.

Perumpamaan ini memaksa kita untuk mengalihkan perhatian daripada dosa-dosa yang dilakukan terhadap kita dan terlebih dahulu melihat dosa-dosa kita sendiri. Yesus bermula dengan menyebutkan pelanggaran yang sangat besar yang dilakukan oleh penghutang pertama terhadap raja. Untuk memahami perumpamaan ini, kita perlu melihat diri kita sebagai hamba pertama ini, kerana kita memiliki hutang yang sangat besar kepada Tuhan. Apa jua kesalahan yang telah dilakukan terhadap kita, jika dibandingkan, hanyalah hutang yang kecil. Satu kesalahan besar yang kita lakukan terhadap Tuhan, satu dosa berat, sudah cukup untuk dihukum selama-lamanya. Seandainya bukan kerana belas kasihan Tuhan, kita akan berada dalam keadaan tanpa harapan, tanpa cara untuk membayar kembali hutang yang besar itu. Namun, Tuhan dengan penuh kemurahan hati mengampuni kita ketika kita bertaubat.

Setelah kita mengakui bahawa kita telah diampuni daripada hutang yang besar, kita memiliki perspektif yang betul untuk berhubung dengan mereka yang menyinggung kita. Kita harus mengampuni, atau kita adalah hamba-hamba yang jahat. Jika kita tidak mengampuni, kita pun tidak akan diampuni. Kita mencederakan diri sendiri ketika kita tidak mengampuni. Apabila kita berdoa "Bapa Kami", kita memohon kepada Tuhan untuk mengampuni kita sebagaimana kita mengampuni orang lain. Marilah kita mengampuni dari hati dan menerima pengampunan dari hati Tuhan.

"Tuhan itu baik dan penyayang, lambat marah, dan penuh belas kasihan."

Mazmur 103:8

- Adakah saya masih menyimpan kemarahan atau rasa dendam atas ketidakadilan yang dialami?
- Adakah saya merasa sukar untuk mengampuni orang lain?
- Ketika saya mengampuni, adakah itu berasal dari hati saya atau hanya sekadar kata-kata?

PENGUMUMAN PAROKI/DIOSIS

Pengumuman Perkahwinan: Sabtu, 19 September 2026 | servis jam 10.30pg

Joshua Chong Tze Yeong & Koa Thong Wei

Sekiranya ada yang mengetahui sebarang halangan kanonik terhadap cadangan perkahwinan yang dinyatakan, sila hubungi paderi paroki.

KOLEKSI MISA

Sabtu, 5 Sep (5.30ptg): RM1704.10 (Koleksi ke-1) RM1523.55 (Miskin)

Ahad, 6 Sep (9.00pg): RM2563.70 (Koleksi ke-1) RM2518.50 (Miskin)

Ahad, 6 Sep (6.00ptg): RM400.30 (Koleksi ke-1) RM356 (Miskin)

Pada hari **Ahad, 13 & 27 Sept**, CDM 'Friends of Creation' akan menganjurkan pagi kopi di Dewan Faustina sempena Musim Penciptaan. Untuk menjaga alam sekitar kita, kami menggalakkan para pelanggan untuk membawa bekas/gelas sendiri.

LARIAN AMAL H.U.G.S 2026

Pendaftaran kini dibuka! Pasukan Mount Miriam akan melawat paroki pada **12 dan 13 September 2026** untuk mempromosikan larian. Jika anda berminat untuk mendaftar atau membuat sumbangan, sila lawati gerai mereka di luar gereja pada hari tersebut! Kadar istimewa untuk pendaftaran akan diberikan semasa lawatan mereka.

Tarikh/Masa: **Ahad, 15 November 2026 (7.00 pagi)**

Tempat: Straits Quay, Pulau Pinang

Hubungi Cheryl (016-9521093) atau Bing Yang (016-5217064).

SKRIN & MEDIA SOSIAL DAN KESIHATAN MENTAL KELUARGA KATOLIK

Satu lagi ceramah oleh Dr. Stephanie Ann Sadar, M.D. Terbuka kepada semua ibu bapa, penjaga, dan guru.

Tarikh/Masa: **Ahad, 20 September 2026 (11.00 pagi)** tertangguh

Tempat: Dewan St. Faustina

Hubungi: 012-410 8360 (Lawrence) / 016-453 4207 (Dr. Ivan)

MAKAN MALAM GALA PENGUMPULAN DANA PUSAT KOMUNITI SERBAGUNA CDM

Sertai kami untuk malam yang penuh keseronokan, persahabatan dan hiburan sambil kita bersama-sama menyokong projek Pusat Komuniti Serbaguna. Penyertaan dan sokongan murah hati anda akan membantu membina sebuah pusat yang berkhidmat dan memberi manfaat kepada komuniti yang lebih luas.

Tarikh/Masa: **Ahad, 20 September 2026 (6.00 petang)**

Tempat: Dewan CHS, Green Lane, Pulau Pinang.

RETREAT LADANG ANGGUR RACHEL

Retreat berasaskan kitab suci selama 3 hari/2 malam untuk mana-mana lelaki/perempuan yang bergelut dengan kesakitan emosi dan rohani akibat pengguguran untuk mengalami rahmat, belas kasihan, cinta, dan kasih penyembuhan Tuhan. Ia adalah masa rahmat.

Semua komunikasi akan dirahsiakan sepenuhnya.

Tarikh: **Jumaat, 9 Okt - Ahad, 11 Okt 2026** tarikh tutup 21 Sep

Hubungi Mary (016-4190538 atau emel rachelvineyard.my@gmail.com)

PLOGGING @ EMPEROR VILLA TRAIL, SGARA

Bertemu di laluan. Tempat letak kereta mungkin terhad. Berkongsi kereta digalakkan.

Tarikh/Masa: **Sabtu, 26 September 2026 (7.30 pagi)**

HARI SEDUNIA MIGRAN DAN PELARIAN

Misa akan dirayakan dalam pelbagai bahasa & berkat khas akan disediakan untuk Kawan-kawan CDM (Friends of CDM), semua dijemput!

Tarikh/Masa: **Ahad, 27 September 2026 (9.00 pagi)**

Masa Misa & Doa		Tarikh	Keterangan
Chaplet Kerahiman Illahi Misa Bahasa	8.30pg	Ahad 13 Sep	Hari Minggu ke-24 Waktu Biasa Ecclus 27: 30 - 28: 7 Rom 14: 7-9 Mt 18: 21-35
	9.00pg		
Tiada Misa		Isnin 14 Sep	Pesta Pengagungan Salib Suci
Chaplet Kerahiman Illahi	Lauds 6.20pg Misa 6.45pg	Selasa 15 Sep	Bunda Maria yang Berduka
	3.00ptg		
CUTI AM		Rabu 16 Sep	Santo Kornelius, Paus, dan Santo Siprianus, Uskup, Para Martir
Chaplet Kerahiman Illahi	Misa 8.00pg 3.00ptg		
Chaplet Kerahiman Illahi	Lauds 6.20pg Misa 6.45pg	Khamis 17 Sep	Santo Robert Bellarmine, Uskup & Doktor Gereja Santa Hildegard dari Bingen, Perawan & Doktor Gereja
	3.00ptg		
Chaplet Kerahiman Illahi	Lauds 6.20pg Misa 6.45pg	Jumaat 18 Sep	
	3.00ptg		
Novena kepada OMPH	Lauds 6.20pg Misa 6.45pg	Sabtu 19 Sep	Santo Januarius, Uskup dan Martir
	5.15ptg Misa 5.30ptg		
Chaplet Kerahiman Illahi	Lauds 6.20pg Misa 9.00pg	Ahad 20 Sep	Hari Minggu ke-25 Waktu Biasa Is 55: 6-9 Phil 1: 20-24, 27 Mt 20: 1-16
	dianimasi oleh budak katekism sekolah rendah		



Meditasi & Karismatik

Pembaharuan Karismatik:

Rabu, 23 Sept (8.00mlm) di Dewan St. Faustina

Meditasi Kristian:

Rabu, 16 Sept (8.30mlm) di Bilik Adorasi St JP II